

## SIGUEM EFICAÇOS

Margarida Bassols

*Pam de llengua* abril 2015

La relació entre llengua oral i llengua escrita ha patit els darrers decennis una veritable revolució. La convivència entre totes dues ha provocat unes situacions que no s'havien vist fins ara. S'escriuen els tuits i els SMS en el col·loquial més estripat perquè tenen la immediatesa i l'espontaneïtat de l'oralitat. I la llengua escrita de l'ordinador es pot transformar en veritable oralitat mitjançant ginys informàtics avançats. El paper que han de tenir, en tot plegat, les regles ortogràfiques no és una qüestió senzilla de determinar. Alguns defensen que l'espontaneïtat de la comunicació és molt important i que, per tant, les normes es poden deixar de banda. D'altres, per contra, creuen que la vulneració de les màximes ortogràfiques és un pecat de lesa humanitat. En un punt intermedi hi hauria els que creiem que l'eficàcia comunicativa exigeix no superar uns límits determinats.

Tot això ve a tomb de l'observació dels tuits que apareixen sobreimpresos en programes televisius de màxima audiència i que els mitjans deixen tal com els han confegit els autors. Sovint, en fer-ho, més enllà de relativitzar el valor de les convencions ortogràfiques, posen obstacles a l'eficiència comunicativa desitjada.

En aquesta mena de textos es donen cinc nivells, com a mínim, de vulneració (sovint barrejats):

a) No aplicació de les convencions que afecten les majúscules i minúscules, l'accentuació i la puntuació: *Sr. Iceta una mica mes de pais i te el meu vot./ el Govern i els sobiranistes, estan fent mans i mànigues per aconseguir els 500.000 vots q. els falten./Les eleccions gregues tindran efecte a europa/No varem votar si a la independència?*

b) Qüestions de sintaxi del català: *Crec que aquest debat es extemporani doncs els canvis que venen son inimaginables./Estic totalment amb voste sobre el culpable de lo que esta passant.*

c) Faltes ortogràfiques, sovint per interferència amb el castellà: *Endevant amb el Consell./ Inalificable Iceta./Paraules d'amor sencilles i tendres, ja fa molt que varem complir els 15 anys./Son el mes dur de la política de dretas del PP.*

d) Ortografia fonètica: *Veig normal que es negoci-hi el suport./Deu ser per detindra els seus dirigents/Fer les coses importants junts i ferles el millor possible./Si trencant, jo votaré CDC/Ancara no se per quin partit votaré/Neien l'espectacle del PSOE a MAD podem entendre que lo del miqueliceta i el PSC és la punta del iceberg.*

e) Expressivitat amb inseguretat o amb calc: *Gran secret de Podemos: Inda xef de campanya, subxef qualsevol portaveu del PSOE de cap de setmana/ Duran i Lleida sempre tira aigua a la llet/ Mirarà de fer-se el màrtir fins a l'últim moment. Al temps/*

Jo postularia tolerància decreixent dels fenòmens a) als fenòmens e), amb el benentès que la situació ideal seria la modificació de tots els errors. Un bon professional hi hauria d'esmerçar només uns segons. No crec que sigui bo oblidar que els mitjans de comunicació també tenen el paper de difusors i normalitzadors de les convencions.